


МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой  
теории перевода и межкультурной коммуникации

  
Л.А.Борисова

05.07.2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1.Б.09 Теория дискурса и текста**

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:**  
45.05.01 Перевод и переводоведение
- 2. Профиль подготовки/специализация:**  
Специальный перевод (английский язык)
- 3. Квалификация (степень) выпускника:** лингвист-переводчик
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** теории перевода и межкультурной коммуникации
- 6. Составители программы:** Спиридовский О.В., канд. филол наук, доцент
- 7. Рекомендована:** НМС факультета РГФ, протокол № 10 от 19 июня 2018 г.

---

*отметки о продлении вносятся вручную*

---

**8. Учебный год:** 2020-21

**Семестр(ы):** 5

**9. Цели и задачи учебной дисциплины:** Курс знакомит студентов с базовыми понятиями, основными теориями и новейшими тенденциями в изучении дискурса, текста, речевой деятельности, диалога в практическом преломлении (предпереводческий анализ текста).

## 10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Блок Б1, базовая часть, обязательная дисциплина

Дисциплина опирается на знания, умения и компетенции, сформированные в рамках курса «Введение в языкознание». «Теория межкультурной коммуникации», «Теория перевода», а также является предшествующей для дисциплины «Стилистика» и для написания выпускных квалификационных работ.

## 11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ПК-1	способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	<p>знать: содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка; когнитивные, психологические и социальные основы функционирования и развития языка;</p> <p>уметь: применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями.</p> <p>владеть: понятийным аппаратом в области теории и истории изучаемых иностранных языков; методами анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, методами сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках.</p>
ПК-7	способность осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления	<p>знать составляющие прагматического потенциала текста; структуру и смысловую архитектуру текста; виды синтаксических связей, типы предложений; средства выражения темарематической структуры предложений;</p> <p>уметь проводить анализ структуры и смысловой архитектуры текста в целом и на уровне его микроструктур; идентифицировать основные текстовые категории, виды синтаксической связи, типы предложений; определять средства выражения тема-рематической структуры предложений</p> <p>владеть методикой предпереводческих алгоритмов анализа письменного текста, способствующих точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и</p>

		способов их преодоления
ПК-19	способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	<p>знать схему лингвопереводческого анализа текста; правила составления лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к тексту</p> <p>уметь проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту</p> <p>владеть методикой лингвопереводческого анализа текста</p>

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 3/108.**

**Форма промежуточной аттестации экзамен**

### 13. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	Всего	По семестрам		
		5 семестр		
Аудиторные занятия	50	50		
в том числе: лекции	16	16		
практические				
лабораторные	34	34		
Самостоятельная работа	22	22		
Форма промежуточной аттестации (зачет – 0 час. / экзамен – __ час.)	36	36		
Итого:	108	108		

#### 13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>1. Лекции</b>		
1.1	Теория дискурса и теория текста в лингвистике	<p>Понятие дискурса как одного из основных объектов лингвистики. Дискурс и текст. Дискурс и речь. Дискурс и диалог.</p> <p>Текстоцентрический и процедурный подход в лингвистике</p>
1.2	Порождение и понимание дискурса	<p>История изучения разговорной речи</p> <p>Порождение дискурса</p> <p>Понимание дискурса</p>
1.3	Типология дискурса	<p>Типы, жанры, модусы дискурса.</p> <p>Типы высказываний (речевые акты).</p> <p>Типология текстов.</p> <p>Социальные сферы дискурса</p>
1.4	Структура дискурса	<p>Сегментация дискурса. Макроструктура и микроструктура.</p> <p>Структура текста.</p> <p>Типы речи в тексте.</p> <p>Предложение и высказывание.</p>
1.5	Грамматика дискурса	Тема-рематическая структура дискурса.

		Дискурсивное время. Дейксис. Определенность и неопределенность
1.6	Стилистические средства дискурса	Фонетические аспекты дискурса. Лексические средства выразительности дискурса. Синтаксические средства выразительности дискурса. Невербальные средства в дискурсе
1.7.	Интертекстуальность дискурса	Интертекстуальность Прецедентные тексты Гипертекст
<b>2. Лабораторные занятия</b>		
2.1	Теория дискурса и теория текста в лингвистике	Понятие дискурса как одного из основных объектов лингвистики. Дискурс и текст. Дискурс и речь. Дискурс и диалог. Текстоцентрический и процедурный подход в лингвистике
2.2	Порождение и понимание дискурса	История изучения разговорной речи Порождение дискурса. Понимание дискурса
2.3	Типология дискурса	Типы, жанры, модусы дискурса. Типы высказываний (речевые акты). Типология текстов. Социальные сферы дискурса
2.4	Структура дискурса	Сегментация дискурса. Макроструктура и микроструктура. Структура текста. Типы речи в тексте. Предложение и высказывание
2.5	Грамматика дискурса	Тема-рематическая структура дискурса. Дискурсивное время. Дейксис. Определенность и неопределенность
2.6	Стилистические средства дискурса	Фонетические аспекты дискурса. Лексические средства выразительности дискурса. Синтаксические средства выразительности дискурса. Невербальные средства в дискурсе
2.7	Интертекстуальность дискурса	Интертекстуальность. Прецедентные тексты. Гипертекст

### 13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	Теория дискурса и теория текста в лингвистике	2	5		4	11
2	Порождение и понимание дискурса	2	5		3	10
3	Типология дискурса	2	5		3	10
4	Структура дискурса	2	5		3	10
5	Грамматика дискурса	4	5		3	12
6	Стилистические средства дискурса	2	5		3	10
7	Интертекстуальность дискурса	2	4		3	9
	Итого:				22	72

### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска лабораторного занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя.

Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

**15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины** (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Кашкин В.Б. Введение в теорию дискурса / В.Б. Кашкин. — М.: Восточная книга, 2010. — 152 с. — <URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=96108">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=96108</a> >.
2	Макаров М.Л. Основы теории дискурса / М.Л. Макаров. — М.: Гнозис, 2003. — 280 с.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
3	Бабенко Л.Г. Филологический анализ текста / Л.Г. Бабенко, Казарин Ю. В. — М.: Академический проект, 2003. — 400 с. — (Gaudeamus) — <URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=223139">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=223139</a> >.
4	Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику / А.Н. Баранов. — М.: УРСС, 2001.
5	Валгина Н.С. Теория текста / Н.С. Валгина. — М.: Логос, 2003. — 280 с.
6	Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования / И.Р. Гальперин. — М.: Высш. школа, 1981.
7	Лотман Ю.М. Внутри мыслящих миров. Человек – Текст – Семиосфера – История / Ю.М. Лотман. — М.: Языки русской культуры, 1996.
8	Лукин В.А. Художественный текст: Основы лингвистической теории и элементы анализа. Учебник / В.А. Лукин. — М.: Ось-89, 1999. — 192 с.
9	Папина А.Ф. Текст: его единицы и глобальные категории / А.Ф. Папина. — М.: Едиториал УРСС, 2002. — 368 с.
10	Реферовская Е.А. Лингвистические исследования структуры текста / Е.А. Реферовская. — Л.: Наука, 1983 г.
11	Солганик Г.Я. Стилистика текста: Учеб. пособие / Г.Я. Солганик. — М.: Флинта; Наука, 1997. — 256 с
12	Солганик Г.Я. Основы лингвистики речи / Г.Я. Солганик. — М.: МГУ, 2010. — 128 с. — <URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=56824">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=56824</a> >.
13	Тураева З.Я. Лингвистика текста / З.Я. Тураева. — М., 1986.
14	Филиппов К.А. Лингвистика текста: Курс лекций / К.А. Филиппов. — СПб.: Изд-во СПбГУ, 2005. — 336 с.
15	Цурикова Л.В. Проблема естественности дискурса в межкультурной коммуникации / Л.В. Цурикова. — Воронеж: ВГУ, 2002.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)\*:

№ п/п	Ресурс
1.	Ларионова А.Ю. Неформальный студенческий дискурс: социолингвистический и лингвокультурологический аспекты (на материале граффити): автореферат дис. . д-ра

	филол. наук : 10.02.19 / А.Ю. Ларионова ; Урал. федер. ун-т им. первого Президента России Б.Н. Ельцина ; Урал. гос. ун-т им. А.М. Горького ; науч. конс. Л.Г. Бабенко.— Екатеринбург, 2011 . — 41 с.
2.	Тырыгина В.А. Жанровая стратификация масс-медийного дискурса / В.А. Тырыгина; Рос. акад. наук, Ин-т языкознания; отв. ред. Н.С. Бабенко.— М. : ЛИБРОКОМ, 2010.— 319 с.

**16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы** (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)

№ п/п	Источник
1	Кашкин В.Б. Введение в теорию дискурса. Москва: 2010. – 256 с.
2	Холина Д.А., Спиридовский О.В. Теория дискурса и текста: сборник заданий. Воронеж: ВГУ, 2016. – 35 с.

**17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)**

**18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

компьютер, проектор

**19. Фонд оценочных средств:**

**19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения**

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	ФОС* (средства оценивания)
ПК-1 способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	<b>Знать</b> содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка; когнитивные, психологические социальные основы функционирования и развития языка; основы грамматической системы древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков; роль древних языков в формировании лексического тезауруса современных языков; основные правила чтения, приемы грамматического анализа и перевода древних текстов	Порождение и понимание дискурса;  Грамматика дискурса	

	<p><b>Уметь</b> применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом</p>	<p>Теория дискурса и теория текста в лингвистике; Интертекстуальность дискурса</p>	<p>Практическое задание Ситуационная задача № 1</p>
	<p><b>Владеть</b> понятийным аппаратом в области теории и истории изучаемых иностранных языков; методами анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках;</p>	<p>Теория дискурса и теория текста в лингвистике; Типология дискурса</p>	<p>Тест № 1</p>
<p>ПК-7 Способность осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления;</p>	<p><b>Знать</b> составляющие прагматического потенциала текста; структуру и смысловую архитектуру текста; виды синтаксических связей, типы предложений; средства выражения темарематической структуры предложений</p>	<p>Структура дискурса; Грамматика дискурса;</p>	
	<p><b>Уметь</b> проводить анализ структуры и смысловой архитектуры текста в целом и на уровне его микроструктур; идентифицировать основные текстовые категории, виды синтаксической связи, типы предложений; определять средства выражения тема-рематической структуры предложений</p>	<p>Структура дискурса; Грамматика дискурса</p>	<p>Практическое задание Ситуационная задача № 2</p>
	<p><b>Владеть</b> методикой предпереводческих алгоритмов анализа письменного</p>	<p>Теория дискурса и теория текста в лингвистике;</p>	<p>Тест № 2</p>

	текста, способствующих точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления	Стилистические средства дискурса	
ПК-19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	<b>Знать</b> схему лингвопереводческого анализа текста Правила составления лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к тексту	Типология дискурса; Структура дискурса	
	<b>Уметь</b> проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	Типология дискурса; Структура дискурса	Практическое задание Ситуационная задача № 3
	<b>Владеть</b> методикой лингвопереводческого анализа текста	Грамматика дискурса; Стилистические средства дискурса	
<b>Промежуточная аттестация</b>			КИМ

\* В графе «ФОС» в обязательном порядке перечисляются оценочные средства текущей и промежуточной аттестаций.

## 19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

- 1) знание учебного материала и владение понятийным аппаратом теории дискурса и текста;
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) умение применять полученные знания на практике при решении задач функционального анализа и синтеза коммуникативных условий и параметров дискурса и текста;
- 5) владение способами типологизации и лингвопереводческого анализа текста с применением методов дискурсивного анализа.

Для оценивания результатов обучения на экзамене (зачете с оценкой) используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Содержание и проблематика обоих вопросов билета раскрыты в полном объеме. Студент свободно владеет основными понятиями и терминологией теории дискурса и текста, проявляет детальное знакомство с типологией, грамматикой и стилистикой дискурса. В практической части продемонстрированы знания методов дискурсивного анализа, умения и навыки их применения. Теоретические	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Отлично</i>



выкладки сопровождаются собственными примерами;		
Содержание и проблематика обоих вопросов билета в целом раскрыты. Студент знаком с терминологией теории дискурса и текста, но при этом иногда испытывает затруднения при изложении основных ее концепций. Основные определения и термины дисциплины, грамматика, стилистика, интертекстуальность и другие категории дисциплины известны студенту, но их содержание и основные положения изложены недостаточно глубоко. Нечётко проявляется умение использовать теоретические знания в практике;	<i>Базовый уровень</i>	<i>Хорошо</i>
Содержание и проблематика обоих вопросов билета раскрыты лишь фрагментарно. Студент знаком лишь с основными отличительными характеристиками дискурса, текста, диалога и речи, но научные концепции теории дискурса изложены в ответе не в полной мере. Отсутствует умение связать теоретические положения с практическими примерами;	<i>Пороговый уровень</i>	<i>Удовлетворительно</i>
Отсутствует ответ по одному из вопросов билета. Студент с трудом понимает сущность основных терминов и понятий дисциплины; допускает большое количество ошибок и неточностей в интерпретации, не знаком с историей изучения, типологией и грамматикой дискурса и методологией анализа текста. Практическое задание не связано с теорией.	–	<i>Неудовлетворительно</i>

### **19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

#### **19.3.1 Перечень вопросов к экзамену:**

1. Понятие дискурса как объекта лингвистики. Дискурс и текст, дискурс и речь, дискурс и диалог.
2. Текстоцентрический и процедурный подход в лингвистике.
3. История изучения разговорной речи. Способы нотации.
4. Порождение и понимание речи.
5. Типы и жанры дискурса.
6. Типы высказываний и речевые акты.
7. Типология текстов.
8. Социальная типология дискурса.
9. Сегментация дискурса. Макроструктура и микроструктура.
10. Структура текста.
11. Типы речи в тексте.
12. Предложение и высказывание.
13. Тема-рематическая структура дискурса.
14. Дискурсивное время. Темпоральность, аспектуальность, таксис.
15. Дейксис. Анафорические отношения. Референция. Определенность и неопределенность.
16. Фонетические и лексические средства выразительности дискурса.
17. Синтаксические средства выразительности дискурса.
18. Невербальные средства дискурса. Креолизованный текст.
19. Интертекстуальность и прецедентные тексты. Гипертекст.
20. Категория авторитетности и авторство дискурса и текста.

#### **19.3.2 Перечень практических заданий**

##### **Фонд текстов для анализа**

### **Text 1**

Being familiar with the appearance of your skin and particularly the nature of irregular features like moles and freckles is an important foundation for identifying cancerous skin changes. Unless you know your skin it will be difficult to identify changes. When checking skin for possible cancer, it is important to check both for new spots and for changes to existing freckles and moles on your skin.

Most people have numerous moles and freckles. They typically develop in the first 15 years of life and appear similar to each other (each person's moles will be similar in appearance to all their other moles). The average Australian child has about 50 moles by their 15th birthday. While it is normal to have moles, there is an association between higher number of moles and increased risk of melanoma.

### **Text 2**

Give your cat mental stimulation to prevent cat boredom. Interactive toys, more activities and possibly adopting another cat can help keep your cat away from destructive behaviors. Interactive toys that Odie might enjoy include puzzle boxes, ball and track toys, ping pong balls and safe dental health chew toys. Tall cat trees placed in front of secure windows can also keep him entertained.

Additionally, help your cat feel less stressed when alone by interacting with him through specific activities. Before leaving for the day, engage your cat in treasure hunts. Hide either treats or his regular food throughout your home, on his cat trees, window perches, puzzle boxes and in on other creative places. Daily multiple play sessions will help stop the behavior. Playing with your cat in a way that imitates the hunt will tire out Odie. An added bonus is that play will help burn calories.

### **Text 3**

The work also relies on a specialized software architecture known as deep-learning neural networks. While this approach is not new, it requires lots of processing power to work well, and it took a while for computing technology to catch up. Similar versions of neural networks are responsible for the voice recognition capabilities in smartphones and the facial recognition software used by Facebook and other websites.

While robots have been used to carry out complicated tasks for decades -- think automobile assembly lines -- these must be carefully programmed and calibrated by human technicians. Self-learning robots could gather the necessary information by watching others, which is the same way humans learn. Aloimonos and Fermüller envision a future in which robots tend to the mundane chores of daily life while humans are freed to pursue more stimulating tasks.

### **Text 4**

This business of the enormous time differential between one of the planets orbiting very close to Gargantua and the flow of time back on Earth – the problem seemed to be that no planet could endure the resulting gravitational forces. This was something that even I thought was impossible, intuitively, until I went and slept on it and did a few hours of calculations. I came to the conclusion that in fact it is possible. The black hole needs to be spinning very fast, but is possible for the spin to be fast enough for a planet in the necessarily close, stable, circular orbit to not be ripped apart. I can't fault anyone for saying, "Hey, that's not possible," without having first having the benefit of my book! Unless it's someone who is very deep into general relativity and who I would've expected to go do the calculations!

### **Text 5**

Lando's back: We can confirm that Billy Dee Williams is indeed reprising his iconic Star Wars role in Disney XD's animated series Star Wars Rebels. Plus, we have a clip from his episode.

Williams has been rumored to appear in an episode of Rebels, which launched this fall. Since Rebels is a prequel, he'll play a younger and less experienced version of the smooth-talking space pirate. "He's still working on all of his moves, all of his strategies," says supervising director Dave Filoni.

In the episode, Zeb loses the droid Chopper to Calrissian in a game of cards, and the crew of the Ghost agrees to help him make a dangerous run to get their astromech back. But when Lando plots a scheme to trade Hera for secret cargo, "the crew gets far more than it bargained for."

## Text 6

In developing a frame-semantic description, we must first identify the phenomena, experiences, or scenarios represented by the meanings of the target words and the sentences in which they occur. We must then identify and assign labels to the parts or aspects of these which are associated with specific means of linguistic expression. These are what we refer to as frame elements. In the simplest cases, they can be thought of in terms of the roles that arguments can have in a predicate-argument structure. Although in the initial stages of inquiry we may be satisfied with labels for frame elements that are obviously ad hoc and merely mnemonic, we will try, from the start, to choose words for their "reusability", in particular for their reusability in the description of words in the same semantic domain in different languages.

## Text 7

The team attached two polymer strands to a molecule called benzocyclobutene (BCB) and bombarded the strands with ultrasound. This generated tensile forces that tugged on the connected molecules and, with the proper amount of ultrasound force, they were able to stretch it until one of its bonds broke, forcing the molecule to reform. BCB has two slightly different flavours - called isomers - that usually reform into different shapes when broken. In their experiment, the researchers were able to make both isomers produce the same shape, a feat previously unattainable.

### 19.3.3 Тестовые задания

#### Контрольная работа № 1

Выберите верный вариант ответа:

1. Какой из перечисленных ниже глаголов не вписывается в категорию речевых актов «ассертивы»?
  - а) ответить
  - б) отрицать
  - в) посоветовать
  - г) утверждать
2. С какой категорией речевых актов соотносятся глаголы «благодарить», «поздравлять», «извиняться»?
  - а) ассертивы
  - б) директивы
  - в) комиссивы
  - г) экспрессивы
3. К какому уровню языка относится просодия?
  - а) лексический
  - б) морфологический
  - в) синтаксический
  - г) фонологический
4. Автором функциональной типологии текстов является
  - а) М.М. Бахтин
  - б) Э.Верлих
  - в) Дж.Сёрль
  - г) Ю.С. Степанов
5. Для какого типа текстов более всего характерны предикаты действия?
  - а) аргументативный
  - б) дескриптивный
  - в) нарративный
  - г) объяснительный
6. Какой вид дискурса не является статусно-ориентированным?

- а) медицинский
- б) педагогический
- в) политический
- г) художественный

7. Какая из следующих ниже характеристик свойственна не дискурсу, а тексту?

- а) динамичность
- б) объектность
- в) процессуальность
- г) спонтанность

8. Таксис – это

- а) абсолютное время
- б) внутреннее время глагольного действия
- в) неопределённое время
- г) относительное время

9. Одним из основателей теории речевых актов был

- а) Людвиг Витгенштейн
- б) Джон Сёрль
- в) Чарльз Филлмор
- г) Ноам Хомский

10. Понятие несобственно-прямой речи было введено

- а) Михаилом Михайловичем Бахтиным
- б) Алексеем Николаевичем Леонтьевым
- в) Львом Владимировичем Щербой
- г) Романом Осиповичем Якобсоном

#### **19.3.4 Схема анализа фрагмента дискурса/ текста по дисциплине «Теория дискурса и текста»**

1. К какой социальной сфере дискурса можно отнести данное речевое произведение?
2. К какому функциональному стилю относится данный текст (разговорный; книжный: научный; деловой; публицистический; художественная литература)?
3. К какому жанру относится данный текст (статья, рекламное объявление, речь, рассказ, роман, письмо, жалоба, инструкция и т.п.)?
4. Каков тип данного текста (дескриптивный, нарративный, объяснительный, аргументативный, инструктивный)?
5. Каков объем анализируемого текста (предложения/СФЕ/фрагменты) и его композиция?
6. От какого лица написан текст (или его фрагменты)?
7. Определите коммуникативный фокус текста.
8. Какова структура текста (абзацы/СФЕ/предложения)?
9. Какие типы речи представлены в тексте (повествование/ описание/ рассуждение; монолог/диалог/полилог)?
10. Как представлена чужая речь в тексте (прямая/ косвенная/ несобственно-прямая)? Найдите дискурсивные маркеры чужой речи.
11. Как представлена авторская речь и авторская оценка в тексте? Найдите дискурсивные маркеры оценки.
12. Какова пресуппозиция текста, какие фоновые знания задействованы?
13. Какова тема-рематическая структура текста? Какие виды связи задействованы в нем?
14. Какие виды референции присутствуют в тексте? Определите средства выражения референциальных и дейктических отношений в нем.
15. Как выражены анафорические и катафорические отношения в тексте? Выделите маркеры ретроспекции и антиципации.
16. Какова временная партитура текста? Выделите маркеры временных отношений в тексте.

17. Каковы выразительные средства дискурса (фонетические, лексические, синтаксические), использованные автором текста? Найдите в тексте тропы: эпитет, сравнение, метафору, аллереорию и т.п.; фигуры речи: параллелизм, риторический вопрос, градацию, антитезу и т.п.

18. Есть ли в тексте прецедентные явления (цитаты) и элементы интертекста? Какова их дискурсивная функция?

19. Есть ли в тексте невербальные элементы (креолизованность)? Какова их функция?

20. Найдите дискурсивные маркеры авторитетности. Какова их функция?

21. Есть ли в тексте вербальные мифологемы и идеологемы, свойственные концептосфере данной языковой культуры, проявления категории авторитетности?

22. В чем, по-вашему, выражается индивидуальный стиль автора текста?

#### **19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме письменных контрольных работ и тестирования. Критерии оценивания приведены выше. Результаты текущей аттестации учитываются при выставлении оценки за промежуточную аттестацию.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень полученных знаний и практическое задание, позволяющее оценить степень сформированности умений и навыков.

При оценивании используются количественные или качественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.